

**Разговоры о множестве миров г.
Фонтенелла Парижской академии
наук секретаря**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 50
ББК 22
Р17

Р17 Разговоры о множестве миров г. Фонтенелла Парижской академии наук секретаря / – М.:
Книга по Требованию, 2023. – 212 с.

ISBN 978-5-521-28546-4

ISBN 978-5-521-28546-4

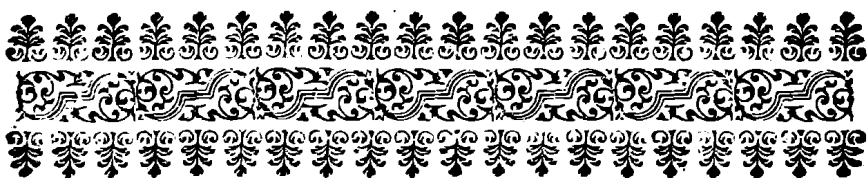
© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2023
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2023

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг — не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель — вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания — решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



АВТОРОВО ПРЕДИСЛОВІЕ.

Я телерь нахожуся пѣ томѣ же почти случаѣ, пѣ которомѣ былѣ Цицеронѣ, (1) когда затѣялѣ лисать на споемѣ языкѣ о дѣлахѣ фѣлософскихѣ, бывшихѣ до тѣхѣ лорѣ пѣ употребленіи только на Греческомѣ. Сказываетѣ онѣ намѣ, что гопорили тогда, что его книги будутѣ псѣмѣ нелозезны, для того что любители фѣлософїи, (2) приложиши трудѣ лрїискать себѣ ея

))

пѣ

(1.) Маркѣ Туллїи Цицеронѣ, былѣ сынѣ римскаго псадняка изѣ поколѣнїя Короля Тїта Сабїя. Сѣмладыхѣ лѣтѣ рѣчми сполми пѣ Сенатѣ столько прославлїся, что назпанѣ былѣ отцемѣ римскаго патїистпа, и лотомѣ пѣ Греціи для лучшаго обученїя нѣсколькѣ прѣмени проподїлѣ. Вѣ 69 лѣто по созданїи Рима пѣбранѣ пѣ Консулы (чїнѣ тогда не только знаменїтѣи, но и перпыи почти пѣ Републїкѣ) и по убїенїи Юлїя Кесаря учїненѣ Тріумпїромѣ. Убїтѣ Антонїепымѣ лѣдущенїемѣ пѣ 43 лѣто прѣжде Хрїста, пѣ 64 спѣого позроста. Онѣ перпыи фѣлософїескїя дѣла на Латїнскомѣ языкѣ издавать началѣ, самѣ будѣчи фѣлософѣ Академскѣи секты.

(2.) Фѣлософїя. Слово Греческое, лорускїи лѣбомудрїе. Сїмѣ генералнымѣ именемѣ разумѣется основательное и лсное знанїе дѣлѣ естѣственнѣхѣ и прѣестѣственнѣхѣ, которое достается прилѣжнымѣ разсужденїемѣ и изслѣдопанїемѣ о тѣхѣ дѣлахѣ.

АВТОРОВО

въ Греческихъ книгахъ , не будутъ радѣть пидѣть ея въ книгахъ Латинскихъ , которыя не-
подлинники; а тѣ , что къ фѣлософїи не охотники,
не будутъ искать пидѣть ея ни въ Греческихъ ни
въ Латинскихъ.

На что онъ отпѣчаетъ , что все тому про-
тивное случится : понеже тѣ , которые еще не
фѣлософы , покусятся здѣлаться фѣлософами
за удобство чтенїя Латинскихъ книгъ ; а тѣ , ко-
торые уже чрезъ чтенїе Греческихъ книгъ фѣлосо-
фами стали , ради будутъ пидѣть , какимъ обра-
зомъ дѣла той науки педены по латински.

Цїцеронъ имѣлъ причину такъ говорить:
Препосудство ума его , и великое лютенїе , ко-
торое уже онъ себѣ нажилъ , обнадежило
его о добромъ послѣхѣ такихъ ногаго пидеа тру-
дѣхъ,

Фѣлософїя раздѣляется на Логїку , Нравоученїе , Фв-
сіку и Метафвсіку.

Логїка или Слове ница , учитъ прито о пещахъ рассу-
ждать , и изпѣстныхъ истинны другому прпильно доказыпать.

Нравоученїе или Ифїка , учитъ добрымъ нравамъ , то
есть , даетъ знать худыя и добрыя дѣла , и представляетъ
прпильна , по которымъ достпать себѣ добродѣтели , и
отбѣгать злокрапїи.

Фвсіка или Естествоница , учитъ познавать причину
и обстоятельство всѣхъ естественныхъ дѣиствїи и пещи.

Метафвсіка или Преестествоница даетъ намъ знанїе
сущаго въ обществѣ , и сущихъ безплотныхъ , каковы суть
душа , духи и Богъ.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

допѣ, которые онѣ пѣ народѣ издавалѣ. А я гораздо далекѣ, чтобѣ могѣ имѣть такую причину надежды пѣ затѣяхѣ почти его подобныхѣ. Мнѣ захотѣлося писать о фѣлософїи образамѣ нѣкакимѣ нефѣлософскимѣ: тщался ея припестить пѣ такую мѣру, чтобѣ была ни пѣсьма жеска (3) для пѣхѣ общестпа люди, ни гораздо шутипа для ученыххѣ. Но естѣли мнѣ скажутѣ почти тоже что Цѣцерону, сирѣчь, что такая книга не годна ни учонымѣ, которымѣ не лѣзя избѣней ничего научитьсѣ, ни прочимѣ людѣмѣ, которые не будутѣ имѣть охоту ничему избѣней учитьсѣ; я не буду отпѣчать то, что онѣ отпѣчалѣ. Легко статься можетѣ, что ища посредстпа такога, пѣ которомѣ бы фѣлософїя могла быть пристойна пѣсему спѣту, на такое налалѣ, пѣ которомѣ она никому не годна: середки гораздо трудно держаться, и надѣюсѣ что уже мнѣ не похочетсѣ пѣдругорѣ принятьсѣ за такой трудѣ.

Долженѣ я объявить тѣмѣ, которые честь будутѣ книгу сѣю, имѣя уже нѣкое знанїе пѣ фѣсїкѣ, (4) что я ихѣ не намѣренѣ учить, но только забавлять, предстапляя имѣ нѣка-

)(2

кимѣ

(3.) Жеска. Пофранцузски пѣ орігіналѣ стоитѣ fêche, что пѣ семѣ мѣстѣ значить спонство непрїятное, недающее ни какои забавы.

(4.) Въ Фѣсїкѣ. Смотри подѣ примѣчанїемѣ 2мѣ.

кимъ прѣятнѣишимъ и больше пселямъ образо-
то, что они оснопательнѣе уже знаютъ: а кото-
рымъ такія дѣла не знакомы, объявляю, что
я думаю, что могу ихъ пдрузѣ и учить и за-
баплять. Першыя протипно моему намѣренію
постулятъ, естли станутъ пѣ неи искать
себѣ пользы; а другіе, естли одно только упесе-
леніе искать будутъ.

Не нужно мнѣ сказывать, что я пвыбралъ
изъ псеи фѣлософїи дѣло, которое больше псѣхъ
можетъ лобудить къ люболытству. Кажется
что псего болѣе должно бы насъ касаться, знать
какимъ образо-мъ здѣланъ Мїръ сеп, на которомъ
мы обитаемъ, и естли другіе лодобные ему
Мїры; которые бы также были обитанны, однакожъ
за псѣмъ тѣмъ лустъ о томъ суетится, кто из-
политъ. Кто имѣетъ лишныя думы, лустъ ихъ
тратитъ на дѣ лодобныи дѣлами; а псѣ сѣтѣ не
пѣ состоянїи дѣлать такое не лолезное иждиленіе.

Вѣ сихъ разгопорахъ я принимаюся учить
жену, которая николи ни чего не слыхипала о та-
кихъ дѣлахъ. Вымыслъ тотъ локазался мнѣ
способѣнъ, не только для придачи украшенїя
моеи книгѣ, но и для ободренїя Гослужѣ чрезъ
образецъ одной жены, которая не пыходя изъ
предѣлопъ особы немѣющей ни малаго знанїя
наукъ, однакожъ разумѣетъ то что ей гопо-
рится, и изрядно раслоряжаетъ пѣ голопѣ споеи
безъ

ПРЕДИСЛОВІЕ.

бѣзъ помѣшательства псѣ пихри (5) и мѣры. Для
чегожъ бы были такія жены, которыя бы хотѣли
)(3 усту-

(5.) Вихри. Французское слово Tourbillons, я лоруски
назвалъ пихрь. Въ изданныхъ на Россійскомъ языкѣ со-
жращенныхъ Комментаріяхъ Академіи Наукъ Санктпетер-
бургской слово сіе также перепеждено. Но понеже сіе слово
пнопъ (пѣ такомъ разумѣніи) пѣ Россійскомъ языкѣ ппедено,
и потому не псѣмъ знакомо, прилагаю присемъ того опи-
саніе съ дополненнымъ изъясненіемъ, какопо пѣ споеи Фрсікѣ
издалъ Картезіепъ ученикѣ, Господинѣ Петрѣ Рейсѣ, на-
шихъ пѣкопѣ слапныи фѣлософѣ. „Богѣ, гопоритѣ онѣ,
„создалѣ съ начала пещестпо нѣкое пространное, неизмѣри-
„мое, которое исполняетѣ всю длину, широту, и глубину
„мѣра, или лучше сказать, которое самое есть оная мѣра
„широта, длина, и глубина. Вещество то названо веще-
„ство первое, Materia prima. Сіе пещестпо Богѣ раздѣлилѣ
„на безконечныя части, изѣ которыхъ нѣкоторыя одну фѣгуру
„имѣютѣ, другія другую. Иныя изѣ нихъ больше, иныя
„меньше. Раздѣляя же Богѣ то мѣра пространство, не та-
„кимъ образомъ то раздѣлилѣ, чтобѣ межѣ частями тѣла
„осталось нѣкое порожнее разстояніе, но все то раздѣленіе
„записѣло пѣ различіи движенія, которое далѣ псякомъ
„части, понудилѣ чтобѣ съ самого того моменту, что онѣ
„подвинуты, шли однѣ пѣ одну сторону, другія пѣ другую:
„Кѣ сему естѣли приложилиѣ, что части пещестпа пыщело-
„мянутаго суть не проникаемы (Impenetrabiles); ясно пидѣтъ
„можно, что Богѣ непозмогѣ бы движеніе ихѣ продолжать
„такимъ образомъ, чтобѣ не приключилися безконечныя пре-
„мѣнности движенію ихѣ, до тѣхъ порѣ, пока онѣ напо-
„слѣдохѣ не соединилися бы псѣ согласно дпизатися ооло
„разныхъ центропѣ (или ооло разныхъ точекъ.) Сіа предѣ-
„изъяснилѣ заключаетѣ Рейсѣ: целое нѣкое число ча-
„стей пещестпа, которыя согласилися дпизатися ооло
„однои точкѣ, есть Турбілонѣ, или пихрь.„ Смотри
еще печерѣ IV.

АВТОРОВО

уступать сеи пымышленной Маркїзѣ , (6) которая то только понимаетъ , чего не понять ей не можно.

Правда , что она отъ части прилѣжна ; да какое тутъ прилѣжаніе ? не требуется проницать съ пеликимиъ размышленїемъ дѣло какое собою не ясное , или не ясно истолкованное ; нужно только читать , представляя себѣ порядочно то , что читано бышаетъ. Для псея тоя философїи Сѣстемы (7) Я о столькомъ прилѣжанїи Госложѣ прошу , сколько нужно имѣть читая Принцессу де Клевѣ , (8) когда хотятъ соперщенно

(6.) Маркїзѣ. Маркїзанство есть тїтло дворянства знатнаго , у насъ еще не пѣ обыкновенїи. Во Францїи и Італїи Маркїзы слѣдуютъ за Графами. Въ Англіи и пѣ Германїи чинъ ихъ между Дюкомъ и Графомъ.

(7.) Сѣстема. Слово Греческое , (по руски назпать бы можно составъ или составленїе,) значитъ образъ или способъ , по которому постапляемъ , что части какои пещи оную , или многїя пещи одну цѣльную , составляютъ , которои есть причиною псеми тому , что пѣ пещи тои происходятъ , или что тѣ многїя пещи дѣистпа свои производятъ. Короче сказать : Сѣстема есть изобрѣтенной законъ или правило , по которому пещи какои причину и дѣистпа пѣ съ рколичностями оныхъ изъяснить можно.

(8. Прїнцессу де Клевѣ. Есть подѣ симъ пїтломъ французской Романцѣ , которои содержиѣ пымышленную попѣсть о Прїнцессѣ де Клевѣ. Есть же Романцѣ баснь , пѣ которои описуется острыми пыдумками какое любовное дѣло по правиламъ элїческаго стїхотворенїя , для забавы и наставленїя читателей.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

шенно познать Интриги (9) той басни, и всю приятность ея уразумѣть. Правда что Идеи (10) моей книги не столько обычаины большей части женѣ, сколько тѣ, что въ Принцессѣ де Клепъ содержатся, да однакожъ не темнѣе тѣхъ; и хрѣлюко надѣюсь, что по большой мѣрѣ дважды сѣю книгу прочетши, ни чего не останется чегобъ онѣ не разумѣли.

Не будучи мое намѣреніе сочинить лустую и безоснопательную Систему, улопребилъ я истинныя фгсическѣя разсужденія и доподы, и столько ихъ улопребилъ, сколько нужно было. По щастію, въ семь дѣлѣ Идеи фгсическѣя случилися

Эпическое стѣхотвореніе есть лопѣсть художнопымышленная жъ исправленію нраропѣ, чрезъ наспалленіи прихрыптіе подѣ прѣлодобленіями какого пажнаго дѣистпа, описаннаго стѣхами, такимъ образомъ, что истиннѣ казалось подобію, и было не меньше забавно, чемъ удивительно.

(9.) Интрига, Французское слово, значитъ 1, искусное разположеніе случаевъ какого дѣистпа. 2, всякое дѣистпо лукаво произведенное, козня, хитрость, и 3, полюбобныя тайныя поступки. Въ семь мѣстѣ улопреблено въ лерпон смѣѣ.

(10.) Идея. Греческое слово, значитъ начертаніе подлежащей пещи, которая въ умѣ нашемъ изображается чрезъ чюпство, или чрезъ другой какой образъ разумнѣя. Когда я на примѣръ примѣнаю чеппероугольный столъ, и въ умѣ моемъ изображаются четыре бока, четыре угла, плоскость доски, высота и форма (или начертаніе) ногъ, однимъ словомъ. пещь о тапѣ стола, могу слазатъ, что я имѣю Идею того стола. Я бы Идею назвалъ Поруски понятіемъ.

АВТОРОВО

чилися собою засапны, и когда смыслъ у дополь-
стпышаютъ, представляютьъ умоначерпанію
зрѣлище нѣкое, которое столько ему пріятно,
какъ бы нарочно для него здѣлано.

Когда поладились миѣ какія мѣста, ко-
торыя сопеѣмъ не такопа пида, я имъ придалъ
лостороннѣя украшенія. Такъ учинилъ Віргіліи
(11) пѣ спонхъ земледѣльныхъ, (12) пѣ конхъ
онъ украшаетъ онопаніе споеи матеріи, (13)
которая сопеѣмъ не плодопита, частыми и ло-
чти псегда пріятными ппеденіями лосторон-
нихъ дѣлѣ. Опіди (14) тоже здѣлалъ пѣ иску-
спѣлюбленія, (15) хотя онопаніе его дѣла
было

(11. и 12.) Віргіліи. Слапным римскимъ стіхотпорецѣ,
жилъ пѣ царство Августа Кесаря, у котораго былъ пѣ пели-
комъ лочтеніи. Три его глапнѣишія сочиненія, которымъ
песа спѣтъ удивляется, до насъ дошли: Энеида, Буко-
ліки и Георгіки, или земледѣльныя. Сіе содержитъ пра-
вила, какимъ образомъ землю работати, и разводити
огороды, дрепа, опощи, и ульи.

(13.) Матерія. Латинское слопо на Французскомъ язы-
кѣ разныхъ знаменанія имѣетъ. 1 значитъ то, изъ чего пещъ
какая здѣлана (вещество); напримѣрѣ, сѣра есть матерія
пороху. 2 то, о чемъ гопорится или разсуждается (дѣло);
напримѣрѣ, житіе и слопа Хрістопы, суть матерія Еван-
геліи. 3 то, для чего что дѣлается, или что лоподѣ
какому дѣлу лодаетъ (причина); и протч. Здѣсь упо-
треблено по пторои силѣ.

(14. и 15.) Овідіи былъ слапным римскимъ стіхотпо-
рецѣ пѣ царстппаніе Августа Кесаря, отъ котораго былъ
сѣначала не мало любимъ, а налослѣдохъ сосланъ пѣ ссылку,

ПРЕДИСЛОВІЕ.

было безъ числа пріятнѣ псего того, что онъ хъ нему примѣшать могъ. Знать то показалося ему, что не лѣзя не наскучить псегда обѣодноу гопоря, хотъ бы и о прапилахъ любви гопорить. Я хотъ имѣлъ больше нужды, нежели онъ, лособлять себѣ такими ппеденіями лостороннихъ дѣлъ, однако гораздо бережно ихъ улотребилъ, и законными ихъ учинилъ природною разгопороу польностию: пѣ такихъ только мѣстахъ я ихъ пстапилъ, гдѣ, какъ мнѣ казалось, пріятно бы было ихъ находить; большую ихъ часть я разсѣялъ пѣ началъ книги, лонеже тогда умъ не поще обыхъ хъ глапнѣшимъ знаніямъ, которыя ему предстапляютъ. Налослѣдокъ, произпелъ я ихъ или изъ моего настоящаго дѣла, или изъ нѣкоего ему смежнаго.

Не хотѣлъ я о жителяхъ планетныхъ (16) ничего такопа пыдумать, чтообъ было сопсѣмъ непозможно и не состоятельно. Прилѣжалъ я

)(

гопорить

какъ многіе чаютъ, пѣ Болошескую землю. Между многими споили сочиненіями, лочти неподражаемыми, издалъ онъ книгу о искусствѣ любви содержащую прапила, по которымъ учить какъ любовь съ хѣмъ подить: могъ онъ пѣ томъ учителемъ быть, лонеже самъ былъ искусной полокита, и за любовь съ Цесарскою дочерью заслужилъ ссылку, пѣ которон умеръ отъ болѣзни и отчаянія.

(16.) Дполяго зпѣзды суть пиду. Однѣ николи не лодпигаются, и тожде между собію разстояніе хранятъ; другія пѣ извѣстныя премена псе небо лретекаютъ. Перпаго виду зпѣзды называються: неподвижныя; втораго плаещы.

АВТОВО

гопорить все то, что съ основаніемъ думать можно, и самыя припидѣнія, которыя я присопокулилъ, имѣютъ нѣкое дѣльное основаніе. Истинна и ложь здѣсь пмѣстѣ смѣшена; но всегда допольно различены. Я неберуся оларадать такъ дикую смѣсь: пѣ ней записитъ вся пажность моего труда, а причину тому сказать не знаю. Остается мнѣ пѣ семъ предисловіи логопорить одной части люди, которую можетъ быть пѣхъ труднѣе удопольстпоцать можно; не для того что нѣтъ хорошихъ доподрѣ имъ къ доказательству, но за тѣмъ что они имѣютъ жалопанную грамоту не склоняться, естли не лохотятъ, ни на какіе хорошіе доподы. Таковыя суть суетносуинительные люди, которые могутъ лодумать, что не безобѣдственна естъ, лослику къ пѣрѣ, лостапляютъ жителей индѣ гдѣ, хромѣ нашей земли. Я лочитаю и самую чрезмѣрную нѣжность пѣ дѣлахъ закона, слѣдопательно и сію бы пѣ толикомъ лочтении содержалъ, что не хотѣлъ бы ей досадить пѣ сеи книгѣ, естлибъ она была лротивна моему мнѣнію; но что памъ имѣетъ дико локазаться, ни мало она не касается сея Системы, пѣ которой я

жи-

Греческое естъ зпаніе сіе. Πλανήτης, что спонственна лоруски толкуется блудящій; и не худо такъ зпѣзды тѣ назпаны, лонеже столь нелорядочно намъ кажется движеніе ихъ, что лрапильно сказать можно, что онѣ не идупѣ, но блудятъ ло небу.